

【Transliteration】

Dam pa'i chos pad ma dkar po (XX), De b'zin g'segs pa'i rdzu 'phrul mñon
par 'du byed pa'i le'u

(Saddharmapuṇḍarīka (XX), Tathāgatarddhyabhisamṣkāraparivarta)

Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur

SUZUKI, Takayasu

(Indian Philosophy and Buddhist Studies)

<Abstract>

プダク写本 『法華経』 第20章「如来神力品」

鈴木隆泰

(インド哲学仏教学)

プダク写本大蔵経 (Phug drag Manuscript Kanjur) に含まれる『法華経』 (サンスクリット名 : *Saddharmapuṇḍarīka*、チベット名 : *Dam pa'i chos pad ma dkar po*) の第20章「如来神力品」 (サンスクリット名 : *Tathāgatarddhyabhisamṣkāraparivarta*、チベット名 : *De b'zin g'segs pa'i rdzu 'phrul mñon par 'du byed pa'i le'u*) をローマ字転写した上で電子データとして公開し、広く学術目的の利用に供するものである。詳しくは Suzuki [2008a] [2009a] を参照されたい。

I. Introduction

The present work is a romanized transliteration of the *Tathāgatarddhyabhisamṣkāraparivarta*, the twentieth chapter of the *Saddharmapuṇḍarīka* which has been one of the most popular and influential sūtras among the Mahāyāna Buddhist Literature. For further information, see Suzuki [2008a] and [2009a].

II. Romanized Transliteration of the *De b'zin g'segs pa'i rdzu 'phrul m'ñon par 'du byed pa'i le'u* (*Tathāgatarddhyabhisamkāraparivarta*; Chapter 20)

[Fiche: Volume 60, 59F]

[356b3] de nas byañ chub sems dpa' bye ba khrag khrig brgya stoñ phrag stoñ gi 'jig rten gyi

[356b4] rdul phra rab stoñ gañ dag sa rum nas thon pa de dag thams cad kyis bcom ldan 'das kyis spyan sñar thal mo sbyar nas/ bcom ldan 'das la 'di skad ces

[356b5] gsol to// bcom ldan 'das de b'zin g'segs pa yoñs su mya ñan las 'das nas/ bdag cag gis sañs rgyas kyi žiñ thams cad na/ bcom ldan

[356b6] 'das kyis sañs rgyas kyi žiñ gañ dag lags pa gañ du bcom ldan 'das yoñs su mya ñan las 'da' bar 'gyur ba de dañ/ der chos kyi mnam grañs 'di rab

[356b7] tu bśad par bgyi'o// bcom ldan 'das bdag cag ni chos kyi mnam grañs rgya chen po 'di lta bu gzuñ ba dañ/ klag pa dañ/ bstan pa dañ/ rab tu bśad pa

[356b8] dañ/ yi ger bri bar 'tshal ba lags so// de nas 'jam dpal la sogs pa byañ chub sems dpa' bye ba khrag khrig brgya stoñ mañ po gañ dag 'jig rten gyi kham

[357a1] mi 'jed 'di na gnas pa dag dañ/ dge sloñ dañ/ dge sloñ ma dañ/ dge bsñen dañ/ dge bsñen ma dañ/ lha dañ/ klu dañ/ gnod

[357a2] sbyin dañ/ dri za dañ/ lha ma yin dañ/ nam mkha' ldiñ dañ/ mi 'am ci dañ/ lto 'phye chen po dañ/ mi dañ mi ma yin pa mams dañ/ byañ chub sems dpa' sems

[357a3] dpa' chen po mañ po gañ ga'i kluñ gi bye ma sñed kyis bcom dan 'das la 'di skad ces gsol to// bcom ldan 'das de b'zin g'segs pa yoñs su mya ñan las 'das

[357a4] nas/ bdag cag gis kyañ chos kyi mnam grañs 'di yañ dag par rab tu bśad par bgyi'o// bcom ldan 'das lus mi 'da' bar snañ la gnas te/ dbyañs kyis yañ dag par

[357a5] bsgrags par bgyi'o// dge ba'i rtsa ba ma skrun pa'i sems can mams dge ba'i rtsa ba skrun par bgyi'o// de nas bcom ldan 'das kyis byañ chub sems dpa' sems dpa'

[357a6] chen po sna ma'i tshogs dañ/ tshogs chen po dañ/ tshogs kyi slob dpon de dag gis gtso bo gcig po byañ chub sems dpa' sems dpa' chen po spyod pa khyad par can

[357a7] žes bya ba tshogs dañ tshogs chen po dañ/ tshogs kyi slob dpon la 'di skad ces bka' stsal to// spyod pa khyad bar can legs so legs so// khyed kyis de ltar gyis

[357a8] śig/ chos kyi mnam grañs 'di'i phyir khyed de b'zin g'segs pas yoñs su smin par byas so// de nas bcom ldan 'das de b'zin g'segs pa śākya thub pa dañ/ bcom

[Fiche: Volume 60, 60A]

[357b1] ldan 'das yoñs su mya ñan las 'das pa/ de b'zin g'segs pa dgra bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas rin chen mañ de mchod rten gyi dbus na/ señ ge' i

[357b2] khri la bžugs pa gñi ga 'dzum pa mdzad nas/ gñi ga'i žal gyi sgo nas ljags kyi dbañ po byuñ ste/ ljags kyi dbañ po de ñid kyis tshañs pa'i 'jig rten gyi par du

[357b3] phyin nas/ ljags kyi dbañ po de ñid las 'od zer bye ba khrag khrig brgya stoñ mañ po byuñ no// 'od zer de dag las 'od zer re re las kyañ byañ chub sems dpa' bye ba

[357b4] khrag khrig brgya stoñ mañ po lus kyi mdog gser gyi kha dog 'dra ba/ skeyes bu chen po'i mtshan sum bcu rtsa gñis dañ ldan pa/ padma'i sñiñ po señ ge' i khri la 'khod pa dag

[357b5] byuñ no// byañ chub sems dpa' de dag kyañ phyogs dañ/ phyogs mtshams kyi 'jig rten gyi kham brgya stoñ dag tu doñ ste/ phyogs dañ phyogs mtshams de

- [357b6] dag thams cad na bar snañ las 'khod nas chos ston to// ji ltar bcom ldan 'das de bzin gsegs pa dgra bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas śākya
- [357b7] thub pa dañ/ bcom ldan 'das de bzin gsegs pa dgra bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas rin chen mañ gi ljags kyi dbaṅ pos rdzu 'phrul gyi cho 'phrul
- [357b8] mdzad pa de bzin du 'jig rten gyi khams bye ba khrag khrig brgya stoñ gzan dag nas de bzin gsegs pa dgra bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas gañ dag
- [358a1] gsegs śiñ rin po che'i śiñ ljon pa'i druñ dag na/ señ ge'i khri so so la bžugs pa de dag kyañ ljags kyi dbaṅ pos rdzu 'phrul kyi cho 'phrul
- [358a2] mdzad do// de nas bcom ldan 'das śākya thub pa dañ/ de bzin gsegs pa rin chen mañ dañ de bzin gsegs pa dgra bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas
- [358a3] de dag thams cad kyis lo 'bum tshañ gi bar du rdzu 'phrul mñon par 'du byed pa mdzad do// de nas lo 'bum 'das nas/ de bzin gsegs pa dgra bcom pa yañ dag par
- [358a4] rdzogs pa'i sañs rgyas de dag gis ljags kyi dbaṅ po de dag bsdus te/ dus cig tu skad cig thañ cig yud tsam gcig la thams cad kyis mgur gsal ba'i sgra chen po
- [358a5] phyuñ ste/ se gol (+g+)togs pa'i sgra cig mdzad do// mgur gsal ba'i sgra chen po de dañ/ se gol gtogs pa'i sgra chen po des phyogs bcu'i sañs rgyas kyi žiñ bye ba khrag
- [358a6] khrig brgya stoñ ji sñed pa de dag thams cad g'yos par gyur te/ g'yos/ rab tu g'yos/ kun tu rab tu g'yos/ 'gul rab tu 'gul/ kun tu rab tu 'gul/ ldeg
- [358a7] rab tu ldeg/ kun tu rab tu ldeg go/ sañs rgyas kyi žiñ de dag na/ lha dañ/ klu dañ/ gnod sbyin dañ/ dri za dañ/ lha ma yin dañ/ namkha' ldiñ dañ/ mi 'am ci dañ/
- [358a8] lto 'phye chen po dañ/ mi dañ mi ma yin pa dañ/ sems can ji sñed 'khod pa de dag de na 'dug bzin du sañs rgyas kyi mthus de dag thams cad kyis 'jig rten gyi khams

[Fiche: Volume 60, 60B]

- [358b1] mi 'jed 'di mthoñ ste/ de bzin gsegs pa bye ba khrag khrig brgya stoñ rin po che'i śiñ ljon pa'i druñ na señ ge'i khri so so la bžugs pa de dag dañ/ bcom ldan 'das de
- [358b2] bzin gsegs pa dgra bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas śākya thub pa dañ/ bcom ldan 'das yoñs su mya ñan las 'das pa de bzin gsegs pa dgra
- [358b3] bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas rin chen mañ rin po che'i mchod rten chen po'i dbus na señ ge'i khri la bžugs pa dañ/ bcom ldan 'das de bzin gsegs
- [358b4] pa dgra bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas śākya thub pa dañ/ lhan gcig tu bžugs pa dañ/ 'khor bzi po de dag kyañ mthoñ ño// de mthoñ nas ño mtshar
- [358b5] du gyur/ rmad du gyur/ śin tu dga' ba thob par gyur te/ bar snañ las sgra 'di skad ces thos te/ kye grogs po dag 'jig rten gyi khams bye ba khrag khrig brgya stoñ
- [358b6] dpag tu med grañs med pa dag 'das pa na/ 'jig rten gyi khams mi 'jed ces bya ba de na de bzin gsegs pa dgra bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas śākya
- [358b7] thub pa žes bya ba de da ltar dam pa'i chos padma dkar po žes bya ba'i chos kyi mnam grañs śin tu rgyas pa chen po'i mdo sde byañ chub sems dpa' mnam la gdams pa/ sañyas
- [358b8] thams cad kyi yoñs su gzuñ ba/ byañ chub sems dpa' sems dpa' chen po mams la/ yañ dag par rab tu 'chad kyis de la khyed kyañ lhag pa'i bsam pas rjes su
- [359a1] yid rañ bar gyis śig/ bcom ldan 'das de bzin gsegs pa dgra bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas śākya thub pa de la
- [359a2] phyag 'tshol cig/ mchod pa gyis śig ces thos so// de nas sems can de dag thams cad kyis bar snañ las de lta bu'i sgra thos te/ thos nas de na 'khod bzin du/

[359a3] bcom ldan 'das de bzin gsegs pa sākya thub pa la phyag 'tshal lo zes tshig de skad smras so// bcom ldan 'das de bzin gsegs pa sākya thub pa dañ/ dam pa'i
[359a4] chos pad ma dkar po'i chos kyi mam grañs 'di la mchod pa'i las kyi phyir thal mo sbyar te/ me tog dañ/ bdug pa dañ/ spos dañ/ phreñ ba dañ/ byug pa dañ/
[359a5] phye ma dañ/ na bza' dañ/ gdugs dañ/ rgyal mtshan dañ/ lha'i ba dan dañ/ mnam par rgyal ba'i ba dan mam pa mañ po 'jig rten gyi khams mi 'jed 'di ga la
[359a6] ba de logs su 'thor ro// phyañ phrul dañ/ bgo ba dañ/ se mo do dañ/ do šal dañ/ nor bu rin po che rnam pa mañ po yañ gtor to// me tog dañ/ bdug pa dañ/
[359a7] spos dañ/ phreñ ba dañ/ byug pa dañ/ phye ma dañ/ chos gos dañ/ gdugs dañ/ rgyal mtshan dañ/ lha'i ba dan dañ/ mnam par rgyal ba'i ba dan dañ/ se mo do dañ/
[359a8] do šal dañ/ nor bu dañ/ rin po che gtor ba de dag thams cad 'jig rten gyi khams mi 'jed 'dir 'oñs te/ me tog dañ/ bdug pa dañ/ spos dañ/ phreñ ba dañ/ byug pa

[Fiche: Volume 60, 60C]

[359b1] dañ/ phye ma dañ/ chos gos dañ/ gdugs dañ/ rgyal mtshan dañ/ lha'i ba dan dañ/ mnam par rgyal ba'i ba dan gyi phuñ po dañ/ se mo da dañ/ do šal dañ/ nor bu dañ/
[359b2] rin po che de dag gis thams cad dañ ldan pa'i 'jig rten gyi khams mi 'jed 'di khebs par gyur te/ 'jig rten gyi khams gzan bye ba khrag khrig brgya stoñ de dag dañ/
[359b3] lhan gcig tu khebs par gyur nas/ gcig tu gyur te/ gañ dag na de bzin gsegs pa de dag bzugs pa/ 'jig rten gyi khams bye ba khrag khrig brgya stoñ de dag thams
[359b4] cad kyi steñ gi namkha'i bar snañ la me tog gi bla bre chen pos kun du khebs par gyur to// de nas bcom ldan 'das kyis spyod pa khyad par can la sogs pa byañ chub
[359b5] sems dpa' sems dpa' chen po mams la bka' stsal pa/ rigs kyi bu dag de bzin gsegs pa dgra bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas mams
[359b6] ni mthu bsam gyis mi khyab ste/ rigs kyi bu dag chos kyi mam grañs 'di yoñs su gtad pa'i phyir/ ñas bskal pa bye ba khrag khrig brgya stoñ mañ por chos kyi sgo mnam
[359b7] pa tha dad pa dag gis phan yon mnam grañs mañ po bśad mod kyi/ ñas chos kyi mam grañs 'di'i yon tan bśad kyañ yon tan gyi pha rol tu (+ma+) phyin to// rigs kyi bu
dag
[359b8] mdor na sañs rgyas kyi chos thams cad dañ/ sañs rgyas kyi khyu mchog tu gyur pa thams cad dañ/ sañs rgyas kyi gsañ chen thams cad dañ/ sañs rgyas kyi chos

[360a1] zab mo'i gnas thams cad ñas chos kyi mam grañs 'di bśad do// rigs kyi bu dag de lta bas na khyed kyis kyañ de bzin gsegs pa yoñs su
[360a2] mya ñan las 'das nas/ chos kyi mam grañs 'di gus pas gzuñ bar bya'o// bstan par bya'o// yi ger bri bar bya'o// klag par bya'o// rab tu bśad par bya'o// bsgom
[360a3] par bya'o// mchod par bya'o// rigs kyi bu dag sa phyogs gañ na chos kyi mam grañs 'di klog gam/ ston stam/ rab tu 'chad dam/ yi ger 'bri 'am/ sems sam/
[360a4] 'don tam/ kha ton byed dam/ gleg bam du byas pa kun dga' ra ba dañ/ gtsug lag gañ ñam/ khyim 'am/ nags sam/ śiñ druñ ñam/ khañ pa 'am/ gnas khañ ñam/
[360a5] phug na 'dug kyañ ruñ te/ sa phyogs der de bzin gsegs pa'i phyir mchod rten bya'o// de ci'i phyir ze na/ sa phyogs de de bzin gsegs pa thams cad kyi byañ chub kyi sñiñ
[360a6] por rig par bya ba dañ/ sa phyogs der de bzin gsegs pa dgra bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas thams cad bla na med pa yañ dag par rdzogs pa'i byañ chub
[360a7] mñon par rdzogs par sañs rgyas par rigs par bya ba dañ/ sa phyogs der de bzin gsegs pa thams cad kyis chos kyi 'khor lo rab tu skor ba dañ/ sa phyogs der de bzin
[360a8] gsegs pa thams cad yoñs su mya ñan las 'da' bar rig par bya ba yin pa'i phyir ro// de nas bcom ldan 'das kyis de'i tshe tshigsu bcad pa 'di dag bka' stsal to//

[Fiche: Volume 60, 60D]

[360b1] mñon śes ye śes rab tu gnas nmams kyi(+s+)/ 'jig rten phan pa'i chos ni bsam mi khyab// lus can 'di kun mchog tu dga' ba'i phyir// mtha' yas spyan gyis rdzu 'phrul rab tu

[360b2] bstan// [1] 'od zer stoñ nmams rab tu kun 'gyed ciñ// ljags kyi dbañ pos tshañs pa'i 'jig rten phyin// byañ chub mchog la žugs pa de dag phyir// ño mtshar gyur pa'i rdzu

[360b3] 'phrul de dag bstan// [2] sañs rgyas nmams ni 'gur sel sgra mdzad ciñ// se gol gcig gi sgra dag gañ byuñ ba// de dag phyogs bcu'i 'jig rten ji tsañ par// 'jig rten

[360b4] khams de thams cad go bar mdzad// [3] ji nas de dag dga' nas phyi dus na// bde gśegs mya ñan 'das nas mdo 'dzin par// de dag dañ ni cho 'phrul gźan nmams dañ// yon

[360b5] tan nmams ni phan žiñ thugs rtses bstan// [4] 'jig rten nmam 'dren mya ñan 'das pa na// mdo sde mchog 'di gañ dag 'dzin pa'i// bde gśegs sras po nmams kyis bñags

[360b6] pa ni// bskal pa bye ba phrag stoñ mañ brjod kyañ// [5] de dag gi ni yon tan mtha' yas te// ji ltar phyogs nmams su ni nam mkha' bžin// gañ dag rtag tu mdo sde 'di 'dzin pa//

[360b7] de dag yon tan bsam gyis mi khyab 'gyur// [6] 'jig rten 'dren pa mya ñan 'das 'di dañ// ña dañ 'dren pa 'di dag thams cad mthoñ// byañ chub sems dpa' mañ po 'di kun

[360b8] dañ// 'khor gži nmams kyañ de yis mthoñ ba yin// [7] de yis deñ 'dir ña ni mñes par byas// rgyal ba'i dbañ po mya ñan 'das 'di dañ// phyogs bcu nmams na gañ dag gźan

[361a1] bžugs pa// 'dren pa de dag thams cad mñes par byas// [8] gañ žig mdo sde 'di ni 'dzin byed pa// 'das dañ de bžin ma byon sañs rgyas dañ// phyogs bcu

[361a2] dag na gañ dag bžugs pa yañ// de kun mthoñ śiñ śiñ tu mchod par 'gyur// [9] mdo sde yañ dag chos 'di gañ 'dzin pas// byañ chub sñiñ por nmam par dag dgos la// skyes

[361a3] mchog nmams kyi gsañ chen śes par 'gyur// de ni de yañ myur du rjes su sems// [10] gañ žig mdo sde dam pa 'di 'dzin pa// de'i spobs pa dag ni mtha' yas 'gyur//

[361a4] ji ltar rluñ gi gañ du 'añ thogs med bžin// chos dañ don dañ ñes pa'i tshig kyañ śes// [11] 'dren pa nmams kyis dgoñs ste gañ gsuñs pa// mdo sde nmams kyi mtshams sbyar

[361a5] rtag tu śes// nmam par 'dren pa mya ñan 'das pa'i// mdo sde nmams kyi yañ dag don des śes// [12] zla ba ñi ma 'dra bar de 'gyur te// de ni śiñ tu snañ žiñ gsal byed 'gyur//

[361a6] de ni sa la rgyu žiñ de dañ der// byañ chub sems dpa' mañ po de dag 'dzud// [13] de bas byañ chub sems dpa' mkhas gañ dag/ 'di 'dra ba'i phan yon 'di thos nas// mya ñan ña 'das

[361a7] mdo 'di zuñ śig dañ// de dag the tshom med par byañ chub 'gyur//// [14] de bžin gśegs pa'i rdzu 'phrul mñon par 'du byed pa'i le'u žes bya ste// ñi śu pa'o//

<References>

- Eimer, H. [1993] *Location List for the Texts in the Microfiche Edition of the Phug brag Kanjur: Compiled from the Microfiche Edition and Jampa Samten's Descriptive Catalogue*, BIBLIOGRAPHIA PHILOLOGICA BUDDHICA, Series Maior V, Tokyo.
- Sato, N. [2002] *Zōkan-yaku "Ashukubutsukokkyō" Kenkyū* (in Japanese), Doctoral dissertation submitted to Kyoto University.
- Suzuki, T. [1998] *Tibetan-Sanskrit Kōbun Taishō Denshi-jisho eDic* (in Japanese), <http://suzuki.ypu.jp/edic/edic.html>
- [2008a] *Dam pa'i chos pad ma dkar po* (I), *Gleñ gzi'i le'u* (Saddharmapuṇḍarīka (I), Nidānaparivarta) : Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur, *Bulletin of the Faculty of Intercultural Studies (Yamaguchi Prefectural University)* 14, pp. 109-125.
- [2008b] *Dam pa'i chos pad ma dkar po* (II), *Thabs la mkhas pa'i le'u* (Saddharmapuṇḍarīka (II), Upāyakaśalyaparivarta): Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur, *Bulletin of the Graduate Schools (Yamaguchi Prefectural University)* 9, pp. 51-71.
- [2009a] *Dam pa'i chos pad ma dkar po* (III), *dPa'i le'u* (Saddharmapuṇḍarīka (III), Aupamyaparivarta): Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur, *Bulletin of the Graduate Schools (Yamaguchi Prefectural University)* 10, pp. 77-101.
- [2009b] *Dam pa'i chos pad ma dkar po* (IV), *Mos pa'i le'u* (Saddharmapuṇḍarīka (IV), Adhimuktīparivarta) : Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur, *Bulletin of the Faculty of Intercultural Studies (Yamaguchi Prefectural University)* 15, pp. 83-94.
- [2010] *Dam pa'i chos pad ma dkar po* (V), *sMan gyi le'u* (Saddharmapuṇḍarīka (V), Oṣadhīparivarta) : Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur, *Bulletin of the Faculty of Intercultural Studies (Yamaguchi Prefectural University)* 16, pp. 81-93.
- [2011] *Dam pa'i chos pad ma dkar po* (VI), *Ñon thos luñ bstan pa'i le'u* (Saddharmapuṇḍarīka (VI), Vyākaraṇaparivarta) : Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur, *Bulletin of the Graduate Schools (Yamaguchi Prefectural University)* 12, pp. 53-59.
- [2012] *Dam pa'i chos pad ma dkar po* (VII), *sÑon gyi sbyor ba'i le'u* (Saddharmapuṇḍarīka (VII), Pūrvayogaparivarta) : Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur, *Bulletin of the Graduate Schools (Yamaguchi Prefectural University)* 13, pp. 59-80.
- [2013] *Dam pa'i chos pad ma dkar po* (VIII), *dDe sloñ lña brgya luñ bstan pa'i le'u* (Saddharmapuṇḍarīka (VIII), Pañcabhikṣuśatavyākaraṇaparivarta) : Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur, *Bulletin of the Graduate Schools (Yamaguchi Prefectural University)* 14, pp. 1-9.

- [2014] Dam pa'i chos pad ma dkar po (IX), Kun dga' bo dañ sgra gcan zin dañ dge sloñ ñis stoñ luñ bstan pa'i le'u (Saddharmapuñḍarīka (IX), Ānandarāhulābhyām anyābhyām ca dvābhyām bhikṣusahasrābhyām vyākaraṇaparivarta) : Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur, *Bulletin of the Graduate Schools (Yamaguchi Prefectural University)* 15, pp. 61-67.
- [2016] Dam pa'i chos pad ma dkar po (XIX), rTag tu brñas pa'i le'u (Saddharmapuñḍarīka (XIX), Sadāparibhūtaparivarta) : Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur, *Bulletin of the Graduate Schools (Yamaguchi Prefectural University)* 17, pp. 31-39.